

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第30号（10月11日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 10-2 p.316-p.326
Issue Date	2017-07-31
oaire:version	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62246
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

<030-3-03-g> kōdege nutuy-un sergeyilegči nar-tu dūrim bolultai učir.

<030-3-03-m> ശ്രീനിവാസൻ ന്നു 46 രൂപയ്ക്ക് കൈമാറ്റം നടന്നു. [മോശൻ]

＜030-3-02-y＞第四回全満洲馬芸大会に馬主と馬が共に努力（新京）

[sin jǐng]

qural-tur kömün ba mori nigen qantu-bar čidal-i üjegülügsen anu (inü).

<030-3-02-g> dörbedüger uday-a-yin bükü manju-yin morin erdem-ün

تغیر سیٹھ وہی علیؑ ن محسوس ہو سکتا (ہنو)۔ [بہر لحاظ]

[illegible]

ルンビリグ文

△030-3-01-y学校のために寄付を行う「ホーチン・バルガ||陳巴爾虎旗のスウ
anu. [qayučinbarʏu qosɪy-u-yin sūrūnbilɪg-ün čimege]

<030-3-01-g> surayuli-yin tula ünen sedkil-iyer kücülen çırmayıu bayıqu

[7] <https://doi.org/10.1007/978-1-4939-9836-7>

[illegible]

見学「ハイラルII海拉爾発」

＜030-2-13-y＞ホーチン・バルガ_{||}陳巴爾虎小学校の生徒、ハイラル_{||}海拉爾市を
ijer-e ecigsen inü.

<030-2-131-g> qayučin baryu-yin bay-a suryayuli qayılar qotan-a toyurin
[ᠰᠠᠷᠢᠶᠠᠶᠤᠯᠢ ᠲᠠᠶᠢᠨ]

030-2-13-m

＜030-2-12-y＞爽やかな秋に運動会を開催「ホルチン科爾沁左翼中旗発」

anu (inü).

<030-2-12-g> köğiltei sayıhan namur-un edür kötelbüri qural-i negegegsen
[מלך המלכות מלכות 6 פסוק]

אברהם (אברהם) פרידמאן, $\langle 030-2-12-m \rangle$ $\langle 030-2-12-m \rangle$

＜030-2-11-y＞小学校からのお知らせ

<030-2-11-g> baya suryayuli-yin čimege.

$\langle 030-2-11-m \rangle$ $\text{Sn}_{1.7}\text{As}_{1.7}\text{S}_{1.7}\text{Te}_{1.7}$

＜030-2-10-y＞情報（写真）

＜030-3-09-y＞闊達な青年たち

<030-3-09-g> öngge gereltei j'alayus-ud.

<030-3-09-m> ॐ नमो भगवते वासुदेवाय .

△030-3-08-y△空気を読む」と「王爺廟のセルシンジャブ文」

[wang-un sòm-e-yin serċinjab-un ċimege]

<030-3-08-g> amisʔul (amisqul)-i teʔjgeku sonin sonusʔal (sonusqal).

תורת המשחקים

<030-3-08-m> (٢٠١٤) (٢٠١٥) (٢٠١٦) (٢٠١٧) (٢٠١٨) (٢٠١٩) (٢٠٢٠) (٢٠٢١) (٢٠٢٢) (٢٠٢٣) (٢٠٢٤) (٢٠٢٥) (٢٠٢٦) (٢٠٢٧) (٢٠٢٨) (٢٠٢٩) (٢٠٣٠)

△030-3-07-y△集まった皆が大喜び（写真）

[bi]

<030-3-07-g> čuylararsan olan-i čenggeldügüligsen annu (inü). [següder

$\langle 030\text{-}3\text{-}07\text{-}m \rangle$ 2017. 9. 19. 14:00 (수) · [4층 663]

イラル^{II}海拉爾^發」

＜030-3-06-y＞優しい母親スワヒルマ氏、病気の息子を徴兵検査に行かせる「ハ

köbögün-iyen čirig-dür (čerig-tür) bayıcalıyabai. [qayılar-un čimege]

<030-3-06-g> enereltei (eneriltei) eke sekirma abai ebedčîn tai

എന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, [നിയമം ൧൪]

<030-3-06-m> ገጽ ፩ (ገጽ ፩) ገጽ ፪ (ገጽ ፪)

＜030-3-05-y＞身長二尺の人「ハラチン^ニ喀喇沁中旗のエルデムブルン文」

dumdadu qosıyn-u erdembürin-ü čimege]

<030-3-05-g> qoyar toqai (toqu) ilegüü bey-e tai kömün. [qaracın

അഭിമാനം

[illegible]

△030-3-04-1▽学校教育のために寄付を行う警備官「ハイラル＝海拉爾発」

(sedkiltü) sergeyileğči qoyar tüşimel. [qayılar-un çimege]

<030-3-04-g> suryal kömüjigülei-ün tula jorys ergügsen qalayun sedkil-tü

അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ. [അയ്യപ്പൻ ഓ ധർമ്മൻ]

<030-3-04-m> **የግንባታ ሥራ ላይ የተዘጋጀው የግንባታ ሥራ**

＜030-3-03-Y＞草原警備員たちを見習うべきこと「ドルベト^ニ杜爾伯特^テ発」

[dörbed qosɪʏu-yin čimege]

- <030-4-05-y> 衛生を重んずる
 <030-4-05-g> ariyun čiber (čeber)-i erkilekü keregtei.
 <030-4-05-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ (ʘaɣɨɣ) ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ.
 <030-4-04-y> 身体の健康と勉学の意味に
 tusa-yi keleküi annu (inu).
 <030-4-04-g> bey-e maqabud-un čikiray qatayü kiged bičig ungsiqu-yin ači
 ʘaɣɨɣ (ʘaɣɨɣ).
 <030-4-04-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ
 <030-4-03-y> 衣服は何から作るのか (絵)
 [jıɣɨɣ bui]
 <030-4-03-g> yambar yayum-a-bar qubčasu bütügējü čidaqu aji (ajai).
 <030-4-03-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ
 <030-4-02-y> 健康、家庭及び修身欄
 <030-4-02-g> eregül ba, ger jayuraki kiged bey-e-yin kömüjil-ün küsünüg.
 <030-4-02-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ
 <030-4-01-y> 八十二歳の花嫁
 <030-4-01-g> köke sudur. [7]
 <030-4-01-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ. [7]
 <030-3-12-y> 八十二歳の花嫁
 <030-3-12-g> nayan qoyar nasutai beri.
 <030-3-12-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ.
 <030-3-11-y> ジャラント＝扎賚特旗、今夏水害に遭う [ガンジーガ＝甘旗卡発]
 (yanjuy-a-yin) čimege]
 <030-3-11-g> jalayid qosıyın ene jün usun-u ayul bolıysan annu. [kančiy-un
 ʘaɣɨɣ]
 <030-3-11-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ
 <030-3-10-y> 文学を紹介する
 <030-3-10-g> olan bükün-e uđq-a soyul-i taniyulıysan annu.
 <030-3-10-m> ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ ʘaɣɨɣ

<030-5-08-g>üsüg-ün taylburi, mongyl.

$\langle 030-5-08-m \rangle$

＜030-5-07-y＞古代の偉人たちの名言を翻訳

<030-5-07-g> erden-ü boyda merged-ün amatai üges-i orçiyulun biçigsen.

<030-5-07-m> ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

＜030-5-06-y＞花を描く、チヨイジャムス氏

<030-5-06-g> čěčeg-i j̣ruysan dayan, čoỵjamsu..

<030-5-06-m> תאריך: 2017.05.06

(繪)

へ030-5-05-yへ年老いてから幸せになりたければ子孫に良い教育を受けさせるべし
 surʔay-a. [jʉʉy]

<030-5-05-g> ödelküi-yin üjügür jıray-a gebel-e ür-e ači-ban sayıqan

[illegible]

＜030-5-04-y＞種々な詩

<030-5-04-g> jül jül-ün silüglel.

<030-5-04-m> **सर्वा सर्वा** **सर्व** **सर्व**.

<030-5-03-y>文芸欄

<030-5-03-g> uđq-a uran-u kūsünüg.

<030-5-03-m> תשרי ה'תשס"ג

<030-5-02-y>ホロンバイル＝呼倫貝爾の牧草地

<030-5-02-g> kölin boyir-un mal aduyulqu belçiger.

<030-5-02-m> രീതി രണ്ടു മറ്റു സംവിധാനം നൽകുന്നു.

<030-5-01-y>家畜欄

<030-5-01-g> mal tejiǵebüri-yin küsünüg.

<030-5-01-m> നീക്കം ചെയ്തത്.

＜030-4-06-y＞教育をめぐる諸状況

<030-4-06-g> suryal kömüğülel kiged toyrırsan bayıdal.

$\langle 030-4-06-m \rangle$ അതിർത്തിയിൽ നിന്ന് അടുത്തായിട്ടുണ്ട്.

- <030-6-09-m> $\text{ᠮᠤᠩᠭᠣᠯᠢ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠤᠷᠦᠬᠡ ᠵᠢᠷᠠᠮᠠᠢᠵᠢᠨ ᠤᠨ ᠶᠡᠭᠡᠯᠢᠵᠡᠭᠡᠳᠦ᠋ᠨ ᠤᠨ ᠤᠭᠡ}$
- <030-6-08-y> 教育を論ず
- <030-6-08-g> $\text{sural-i sigümjilekü annu (inü).}$
- <030-6-08-m> $\text{ᠰᠤᠷᠠᠯᠤᠨ ᠤᠰᠢᠭᠦᠮᠵᠢᠯᠡᠭᠦᠳᠦ᠋ᠨ ᠠᠨᠤ (inü).}$
- <030-6-07-y> スパイを防ぐ (笑話)
- <030-6-07-g> $\text{tangnayur (tangnayul)-i sergeyilekü iniyedüm üge.}$
- <030-6-07-m> $\text{ᠲᠠᠩᠨᠠᠶᠤᠷ (ᠲᠠᠩᠨᠠᠶᠤᠯ)ᠤᠨ ᠰᠡᠷᠭᠡᠢᠯᠡᠭᠦᠳᠦ᠋ᠨ ᠢᠨᠢᠶᠡᠳᠦ᠋ᠨ ᠤᠭᠡᠭᠡᠨ}$
- <030-6-06-y> モンゴル青年の健全な意思 (inü).
- <030-6-06-g> $\text{mongyul jalayus nar-un uruyi čirmayiqu-yi ergeljekü annu}$
- <030-6-06-m> $\text{ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠢ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠤᠷᠦᠬᠡ ᠵᠢᠷᠠᠮᠠᠢᠵᠢᠨ ᠤᠨ ᠶᠡᠭᠡᠯᠢᠵᠡᠭᠡᠳᠦ᠋ᠨ ᠠᠨᠤ}$
- <030-6-05-y> 青旗紙を祝す
- <030-6-05-g> $\text{köke tuy sedkül-i belgelegsen (beleglegsen).}$
- <030-6-05-m> $\text{ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠶ ᠰᠡᠳᠦᠬᠦᠯᠤᠨ ᠤᠨ ᠪᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠰᠡᠨ (ᠪᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠰᠡᠨ).}$
- <030-6-04-y> 青旗を読んだ感想
- <030-6-04-g> $\text{köke tuy-i üjeju törügdeggen sanal.}$
- <030-6-04-m> $\text{ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠶ ᠤᠨ ᠤᠵᠡᠵᠢ ᠲᠣᠷᠦᠭᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠰᠠᠨᠠᠯ}$
- <030-6-03-y> 教育は大事である
- <030-6-03-g> $\text{sural kömüjigülei-i kündüdkekü annu (inü).}$
- <030-6-03-m> $\text{ᠰᠤᠷᠠᠯᠤᠨ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠡᠢᠨ ᠤᠨ ᠬᠦᠨᠳᠦᠳᠦᠬᠡᠭᠦᠳᠦ᠋ᠨ ᠠᠨᠤ (inü).}$
- <030-6-02-y> 学習にあたっての注意事項
- <030-6-02-g> $\text{sural-dur bayiqu üyes surqu-yi kičiyekü kedün jül-ün učir.}$
- <030-6-02-m> $\text{ᠰᠤᠷᠠᠯᠤᠨᠳᠦᠷ ᠪᠠᠶᠢᠭᠢᠬᠤ ᠤᠶᠡᠰ ᠰᠤᠷᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨ ᠬᠢᠴᠢᠶᠡᠭᠦᠳᠦ᠋ᠨ ᠬᠡᠳᠦᠨ ᠵᠦᠯᠤᠨ ᠤᠴᠢᠷ}$
- <030-6-01-y> 読者寄稿欄
- <030-6-01-g> $\text{ungsiyčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.}$
- <030-6-01-m> $\text{ᠤᠩᠰᠢᠶᠴᠢᠳᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠡᠬᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠤᠨ ᠬᠡᠰᠦᠨᠤᠭ}$
- <030-5-08-y> 絵文字説明` モンゴル

<030-8-02-g> ünen siduryu ügei kömün ölüskü jobalang-i amsuysan anu.
 <030-8-02-m> ^{ᠤᠨᠡᠨ ᠰᠢᠳᠣᠷᠢᠭᠤ ᠤᠭᠡᠢ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠥᠯᠦᠰᠬᠦ ᠵᠣᠪᠠᠯᠠᠩ-ᠢ ᠠᠮᠰᠤᠶᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ.}

<030-8-01-y>兒童青旗

<030-8-01-g> keüked-ün köke tuy.

<030-8-01-m> ^{ᠬᠡᠭᠡᠳᠡ-ᠦᠨ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠢ.}

<030-7-06-y>日蒙会話解説 [一十六]
 tayilburilaqu. [26]

<030-7-06-g> nibun (yapun) mongyul keleičikü (keleičekü) üge-yi

<030-7-06-m> ^{ᠨᠢᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠡᠯᠡᠢᠴᠢᠬᠦ (ᠬᠡᠯᠡᠢᠴᠡᠬᠦ) ᠤᠭᠡ-ᠶᠢ} [26]

<030-7-05-y>愚かなテムリの物語 (絵)

<030-7-05-g> teneg temür kemekü üli ger. [jiryu bui]

<030-7-05-m> ^{ᠲᠡᠨᠭ ᠲᠡᠮᠦᠷ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠤᠯᠢ ᠭᠡᠷ.} [ᠵᠢᠷᠢᠭ ᠪᠤᠢ]

<030-7-04-y>小さな物語

<030-7-04-g> bay-a üli ger.

<030-7-04-m> ^{ᠪᠠᠶ-ᠠ ᠤᠯᠢ ᠭᠡᠷ.}

<030-7-03-y>春ハバウの四季

<030-7-03-g> dörben čay delgerenggüi mongyul.

<030-7-03-m> ^{ᠳᠣᠷᠪᠡᠨ ᠴᠠᠶ ᠳᠡᠯᠭᠡᠷᠡᠩᠭᠦᠢ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ.}

<030-7-02-y>蠅 (はえ) と牛の物語 (絵)

<030-7-02-g> ilaya kiged üker-ün üli ger. [jiryu bui]

<030-7-02-m> ^{ᠢᠯᠠᠶᠠ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠤᠬᠡᠷ-ᠦᠨ ᠤᠯᠢ ᠭᠡᠷ.} [ᠵᠢᠷᠢᠭ ᠪᠤᠢ]

<030-7-01-y>青旗社からのお知らせ

<030-7-01-g> qoriy-a-ača medegülkü anu (inu).

<030-7-01-m> ^{ᠬᠣᠷᠢᠶ-ᠠ-ᠠᠴᠠ ᠮᠡᠳᠡᠭᠦᠯᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠤ).}

<030-6-09-y>キハゴルの教育と宗教の改革を重視しよう

qubisyaqui (qubisyaqui)-yi čiqula bolyaqu anu.

<030-6-09-g> mongyul-un suryal kömüjigülel ba šasin surtaquun-i qalaŋu
 (ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ-ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠢᠶᠠᠯ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠡᠯ ᠪᠠ ᠰᠠᠰᠢᠨ ᠰᠤᠷᠲᠠᠭᠤᠨ-ᠢ ᠬᠠᠯᠠᠭᠤ)

<030-8-1-g> naran kiged yaĵar-un bömürčeg (bömbürčeg).

$\langle 030-8-11-m \rangle$ అనునది అక్షరాల (అక్షరాల).

＜030-8-10-y＞科学実験室（絵）

<030-8-10-g> sinjilekü suryal-un ger. [jiruy bui]

<030-8-10-m> **ਅਕਾਲੀ ਦਲ** [ਪਾਸਾ ਕੇ]

＜030-8-09-y＞モンゴルの詩

<030-8-09-g> mongγul-un silüg.

$\langle 030-8-09-m \rangle$ \rightarrow $\text{F}_{\text{m}}^{\text{m}}$ \rightarrow $\text{F}_{\text{m}}^{\text{m}}$

<030-8-08-y>花と根

<030-8-08-g> čėčėg kiged ündüsün.

<030-8-08-m> 2227 1107 100607 .

＜030-8-07-y＞教養について

<030-8-07-g> suryal asayulta.

<030-8-07-m> **המחלקה הכלכלית**

<030-8-06-y>留置について

<030-8-06-g> sula kinaɣsan neyite-yin ʃaŋg.

030-8-06-m

△030-8-05-γ△写真説明

<030-8-05-g> següder-ün tayilburi.

<030-8-05-m> ആമുഖ പ് അതിർ, .

△030-8-04-▽両親を安心させる手紙

<030-8-04-g> ečigε eke-yin sedkil-i tayidqurayulqu ĵakidal.

<030-8-04-m> תאריך תחילת השירות: 01/01/2003.

△030-8-03-△果実酒の開発

<030-8-03-g> ħimis-ıver ariki-yi üiledün bütügebei.

$\langle 030-8-03-m \rangle$ የጥንታዊ ልምድ.

△030-8-02-V△正直でない人が試練に遭う

